

STELLA MARIS COLLEGE (AUTONOMOUS) CHENNAI 600 086
(For candidates admitted during the academic year 2015 – 2016 and thereafter)

SUBJECT CODE: 15EL/PC/IL34

M.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2019
BRANCH VII – ENGLISH
THIRD SEMESTER

COURSE: MAJOR CORE
PAPER : INDIAN LITERATURE IN TRANSLATION

TIME: 3 HOURS
MAX. MARKS: 100

SECTION- A

I. Answer any three in about 500 words each: (3x10=30)

1. How does Bhasa portray Duryodhana in *Urubhagam*?
2. Discuss the elements of mysticism and romance in the poems of Amir Khusro prescribed for study.
3. How does Tagore portray the complex issues in man-woman relationship in *Choker Bali*?
4. Analyse "For Sale" as a poem of the marginalised people.
5. Examine the true love between the mother and daughter with reference to "To my Daughter."

SECTION- B

II. Answer any two in about 1000 words each: (2x25=50)

6. Is Vaigai merely the background against which human action takes place in *Paripadal*? Justify your answer.
7. Discuss Krishnadevaraya's portrayal of Andal in *Amuktamalayda*.
8. Analyse the portrayal of gender roles in Premchand's "Wife into Husband."
9. Attempt a critical appreciation of Kunjarani's "Poison Arrow."

SECTION- C

III. Analyse the following passage in about 600-750 words using the hints given: (1x20=20)

10. Many nights I was with a moon.
Where are all those nights gone?
It's night again now, dark
with the smoke of my cries.
Happy nights I spent with her,
giddy at times or drunk.

When I recall those nights,
my world goes black.
I used to rehearse the tale
of her eyelashes and brows
over and again like children
reciting the Qur'an at school.
What might happen one night
if she asks how a stranger
below her wall passes
the night these lonely nights?
You are the meaning behind every form.
Come, let lovers—
forms without meaning—
live again in your street.
Though you robbed me of heart
and soul, look at me and see
how finely that smile came
from those lips into these eyes.
Don't grieve for your life
though the friend slays you, Khusrau.
The beautiful have many sects
that act this way.
